

Port Replicator

for CF-71 Series Personal Computers

CF-VEB711

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

<i>Names of Parts</i>	4
<i>PC Card</i>	5
<i>Connecting</i>	6
<i>Disconnecting</i>	8
<i>Reinstalling</i>	9
<i>Specifications</i>	10

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

<i>Bezeichnungen der Teile</i>	12
<i>PC Card</i>	13
<i>Anschließen</i>	14
<i>Entfernen</i>	16
<i>Neuinstallation</i>	17
<i>Technische Daten</i>	18

For U.S.A.

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the Panasonic Service Center or an experienced radio/TV technician for help.

Warning

To assure continued compliance, use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral. Also, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device is Class B verified to comply with Part 15 of FCC Rules when used with Panasonic Notebook Computer.

Responsible Party: Matsushita Electric Corporation of America
One Panasonic Way
Secaucus, NJ 07094
Tel No:1-800-LAPTOP-5 (1-800-527-8675)

For Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Interface Cable

Use of an interface cable longer than 3 m (118.11 inch) is not recommended.

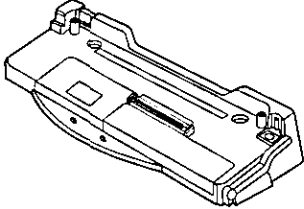
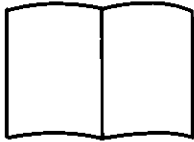
Schnittstellenkabel

Verwendete Schnittstellenkabel sollten eine Länge von 3 Metern möglichst nicht überschreiten.

ENGLISH

Thank you for purchasing the port replicator for the Panasonic CF-71 notebook computer series .

The port replicator is equipped with the same connection terminals as the computer (with the exception of the infrared communication port). By connecting your peripheral devices to the port replicator, you can save yourself the trouble of having to connect and disconnect several cables every time you transport the computer.

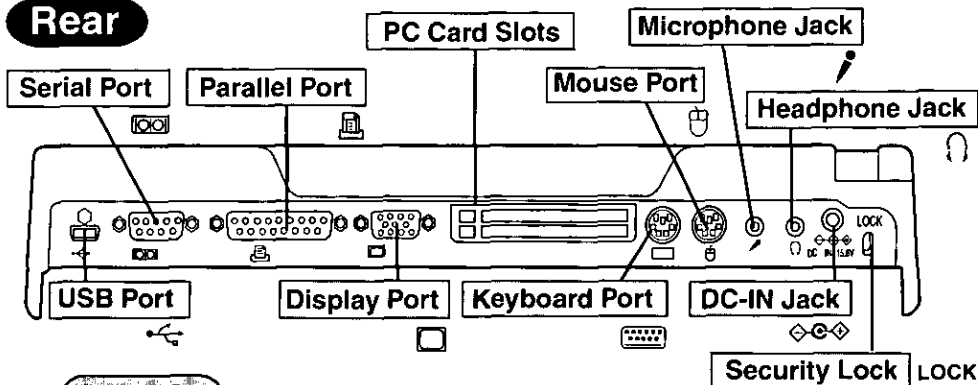
Port Replicator (1) (with expansion bus connector protective cap)	Operating Instructions (1)
	

Some of the illustrations included with the text may differ slightly in shape from the actual items included in the kit in order to make the explanation easier to understand.

Names of Parts

The port replicator is equipped with the same connection terminals as the computer (with the exception of the infrared communication port). It allows your peripheral devices to function as if they were connected directly to the computer. (Refer to "Names and Functions of Parts" in the "Operating Instructions" accompanying the computer.)

Rear



CAUTION

- When using the computer with the port replicator, device connectors must be connected to the port replicator, not directly to the computer.
- When using the computer with the port replicator in Windows 95, use the PC Card slots on only the port replicator side.

Front/Right Side

MP Release Button

▶ MP
RELEASE

Pressing this button enables the replacement of MP devices while the port replicator is connected.

Expansion Bus Connector

This connects to the expansion bus connector on the bottom of the computer. Be sure to keep it covered with the supplied protective cap when the port replicator is not connected to the computer.

Indicator

This indicator is lit when the port replicator is in use.

Eject PC Button EJECT PC

In Windows 95, pressing this button enables removal of the computer from the port replicator, even if the power is ON.

Cap Holder

The protective cap from the expansion bus connector should be placed here when the port replicator is connected to the computer.

(This will prevent it from getting lost.)



Expansion Bus Connector Protective Cap
(Accompanies the port replicator)

Lever

Pull up on the lever to release the computer.

PC Card

PC Cards conforming to the PC Cards standard can be installed in the port replicator. The types of cards that can be inserted into the slots as well as the installation and removal methods are the same as for the PC Card slots of the computer.

CAUTION

- When the computer and the port replicator are connected, both PC Card slots (total of four slots) cannot be used simultaneously. Before connecting the port replicator, set [Disable] for [Internal CardBus Controller] with the Setup Utility to disable the PC Card slots on the computer side.
- Before removing a PC Card or entering the suspend/hibernation mode, go to [Socket Status] (in [Start]-[Settings]-[Control Panel]-[PC Card (PCMCIA)]), select the PC Card slot and press [Stop].
- SRAM, FLASH ROM and ZV cards are not supported.
- When using a CardBus type card for PC Card slots, use only that card; do not insert any other PC Cards.
- When first purchased, dummy cards are mounted in the PC Card slots. To install PC Cards, first remove the dummy cards. (The procedure for removing a dummy card is the same as that for a PC Card.)
- Before entering suspend/hibernation mode while the port replicator is connected, go to [Socket Status] (in [Start]-[Settings]-[Control Panel]-[PC Card (PCMCIA)]), select the PC Card slot and press [Stop] before entering suspend/hibernation mode. The computer may now be removed from the port replicator.

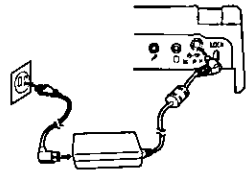
Connecting

- 1** Power off the computer, and disconnect all cables from the computer.

CAUTION

- Hot/warm docking is only supported when using Windows 95.
- You must wait for at least five seconds after hot docking/undocking before operating the computer.

- 2** Connect the plug of the AC adapter that came with the computer to the DC-IN jack of the port replicator and plug the other end into an AC outlet.

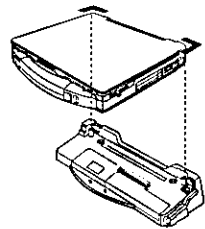


CAUTION

- Be sure to use the AC adapter. (The port replicator will not function using the computer's battery power.)
- Do not use other than the specified AC adapter (Model No.: CF-AA1639) and AC cord.
- Refer to the "Operating Instructions" that came with the computer for information on proper handling of the AC adapter and AC cord.

- 3** Remove the expansion bus connector protective cap and place it in the cap holder to prevent its getting lost. (The expansion bus connector protective cap is in the cap holder at the factory default.)

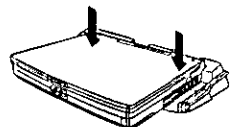
- 4** Inserting the rear corners onto the port replicator guide pins, then slowly lower the computer to connect the expansion bus connector.



CAUTION

- Do not connect the port replicator when the handle of the computer is extended.
- Do not attempt to make connections if there is any object between the computer and the port replicator. Doing so could damage the computer and the port replicator.

- 5** Gently press down on the top of the closed computer until a click is heard or the computer is fully seated in the port replicator. This will cause the expansion bus connector on the bottom of the computer to connect to the expansion bus connector of the port replicator.



CAUTION

- Do not attempt to move the port replicator when it is connected to the computer.
- If the computer malfunctions while the port replicator is attached, refer first to the "Troubleshooting" section of the computer's "Operating Instructions". If you still are unable to solve the problem, power off the computer, disconnect the port replicator, connect the AC adapter to the computer, and check to see if the computer operates normally. If the computer operates normally when the port replicator is not attached, the port replicator may be malfunctioning. Please contact Panasonic Technical Support.
- If a red "x" is displayed on the item of [PCMCIA Socket] (in [Start] - [Settings] - [Control Panel] - [System] - [Device Manager]) or [16 bits] is displayed for [PC Card (PCMCIA)] in [Performance] after connecting, be sure that [Internal CardBus Controller] is set to [Disable] in the Setup Utility.

If [Internal CardBus Controller] has been set to [Disable],

- 1 Select the item of [PCMCIA Socket] (in [System] - [Device Manager]), clear the check mark for [Disable in this hardware profile] in [Device Usage] of [General], press [OK].
- 2 The wizard will run, follow the on-screen instructions.
- 3 The display will ask you to power off the computer, press [Yes].
- 4 Turn on your computer.

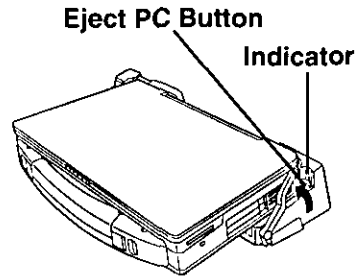
Disconnecting

CAUTION

- When using any other O/S besides Windows 95, be sure to power off the computer and then proceed from step 2.
- If a PC Card is set, go to [Socket Status] (in [Start]-[Settings]-[Control Panel]-[PC Card (PCMCIA)]), select the PC Card slot and press [Stop] before removing the port replicator.

1 Select [Start] - [Eject PC] or press the Eject PC button, or turn the computer power off. Be sure the indicator is not lit.

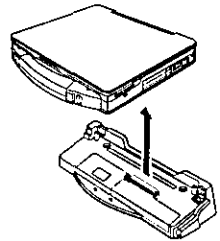
2 Lift up on the lever and gently return it to the original position. The computer's connector disengages the expansion bus connector of the port replicator.



CAUTION

- After lifting the lever up, do not release it suddenly. The lever may be locked again.
- The lever stops when the computer is disengaged from the port replicator. Do not try to force the lever up further. Doing so could damage it.

3 Lift up the computer to remove it from the port replicator.



4 Replace the protective cap on the expansion bus connector.

NOTE

When the computer power is off, MP devices can be replaced by pressing the MP release button, even if the port replicator is connected.

MP release



Reinstalling

After reinstalling the computer on the port replicator, the following steps are required.

- 1 Turn the computer on. When the message [Press F1 for Setup] is displayed, press **F1** and then run the Setup Utility.
- 2 In [Supervisor Setup], set [Internal CardBus Controller] to [Disable], press **Esc**.
- 3 Save the settings and then close the Setup Utility.
- 4 Power off your computer. Do not shut down using the suspend or hibernation function.
- 5 Place the computer on top of the port replicator.
- 6 Turn your computer on.
 - Then, when the [Version Conflict] appears, select [Yes]. At the [Configuration Setup], press [OK].
 - If the computer asks you to insert the Windows 95 Disk, press [OK]. Input [c:\cabs], then press [OK].
- 7 Select [Super VGA 1024 X 768] for [Models] in [Start] - [Settings] - [Control Panel] - [Display] - [Settings] - [Advanced Properties] - [Monitor] - [Change], then press [OK].
- 8 Confirm that there is a check mark ✓ for [Automatically detect Plug & Play monitors] in [Options] for the [Monitor], and then press [Close].
- 9 Set [High Color (16 bit)] for the [Color palette], set [800 by 600 pixels] for the [Desktop area] and then press [OK]. The display will ask you to restart Windows, press [No].
 - If [Compatibility Warning] is displayed, select [Apply the settings without restarting?] and press [OK]. After that, select [OK] at the [Display Properties], and select [YES] at the [Do you want to keep this setting?].If after a short period of time no action is taken for the [Do you want to keep this setting?], the [Windows has restored your original display settings] will appear. Select [OK] and perform the display settings again.
- 10 In [Start] - [Shut Down], select [Shut down], then press [OK].
- 11 Turn your computer on.
- 12 Select [PC Card (PCMCIA)] in [Control Panel].
- 13 Press [Next] at the display for the [Welcome to the PC Card (PCMCIA) Wizard], press [Next] again and then press [Finish].
- 14 At the [System Settings Change], press [No].
- 15 In [Start] - [Shut Down], select [Shut down], then press [OK].

Specifications

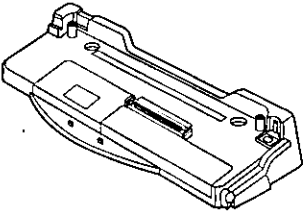
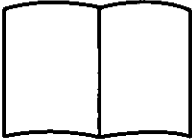
Item	Description
Power Supply Input	DC 15.6 V [Do not use other than the specified AC adapter (Model No.: CF-AA1639)].
Expansion Bus Connector	200-pin
Physical Dimensions (Width x Depth x Height)	352 mm x 150 mm x 67 mm (13.86" x 5.91" x 2.64")
Weight	Approx. 980 g (2.16 lbs.)
Operating Environment Temperature / Humidity	5 to 35 °C (41 to 95 °F) / 30 to 80 % RH (no condensation)

E Refer to "Specifications" in the "Operating Instructions" accompanying the computer for information on the connectors and ports on the rear panel of the port replicator.

DEUTSCH

Wir freuen uns darüber, daß Sie sich zum Kauf eines Portreplikators für den Panasonic-Notebook CF-71 entschieden haben.

Der Portreplikator hat die gleichen Anschlußbuchsen wie der Computer selbst (ausgenommen Infrarot-Datenübertragungsschnittstelle). Bei Anschluß Ihrer Peripheriegeräte an den Portreplikator ist es nicht erforderlich, beim Mitnehmen des Computers jedesmal eine Vielzahl von Kabeln anzuschließen bzw. abzuziehen.

Portreplikator (1) (mit Schutzkappe für Erweiterungsbus)	Bedienungsanleitung (1) (Dieses Handbuch)
	

Aus Gründen der besseren Erkennbarkeit entsprechen einige Abbildungen in dieser Anleitung dem Original nicht in allen Einzelheiten.

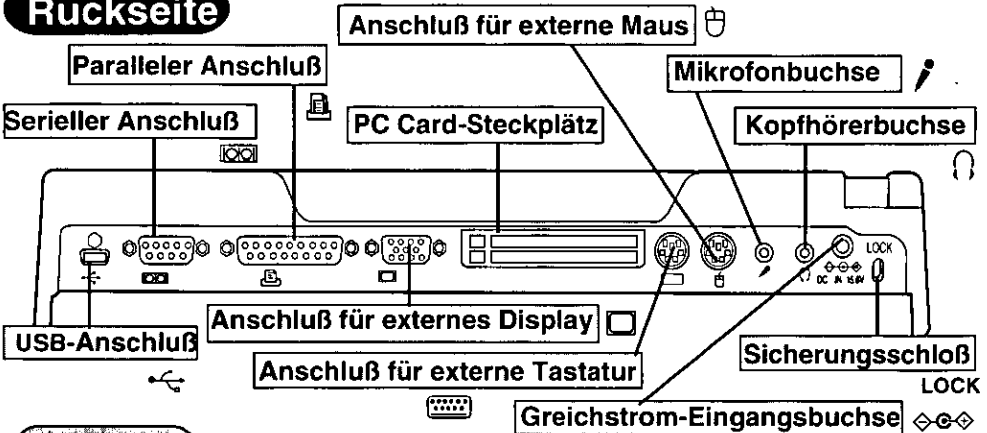
Microsoft®, MS-DOS® und Windows® sind in den USA und/oder anderen Ländern eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Bezeichnungen der Teile

Der Portreplikator hat die gleichen Anschlußbuchsen wie der Computer selbst (ausgenommen Kopfhörerbuchse und Infrarot-Datenübertragungsschnittstelle).

Bei Anschluß Ihrer Peripheriegeräte an den Portreplikator arbeiten diese genauso, als wenn sie direkt an den Computer angeschlossen wären. (Siehe auch Bedienungsanleitung des Computers unter "Bezeichnungen und Funktionen der Teile".)

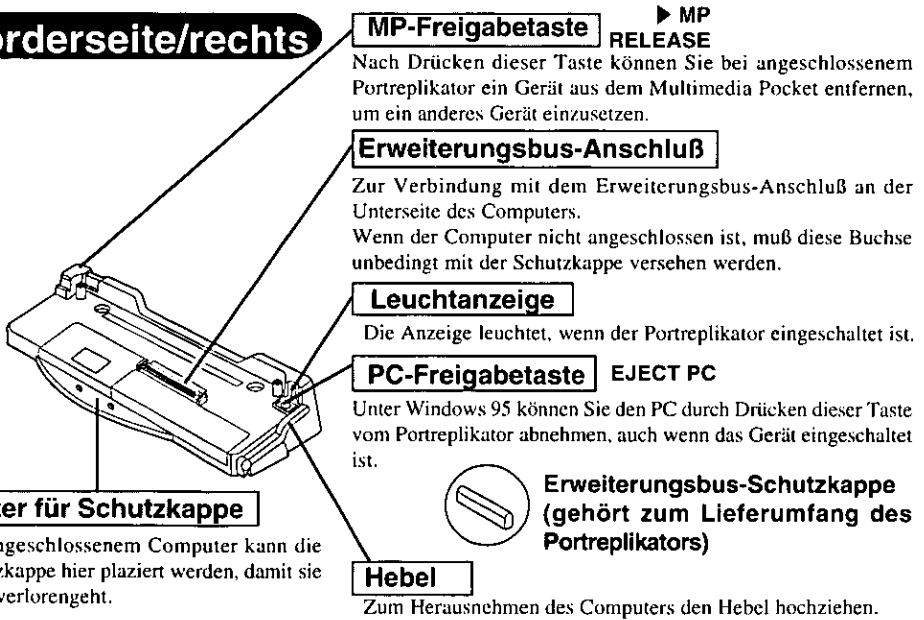
Rückseite



VORSICHT

- Wenn Sie den Computer mit dem Portreplikator einsetzen, müssen alle externen Verbindungen an den Portreplikator und nicht an den Computer selbst angeschlossen werden.
- Wenn Sie den Computer mit dem Portreplikator unter Windows 95 einsetzen, dürfen nur die PC Card-Steckplätze des Portreplikators verwendet werden.

Vorderseite/rechts



PC Card

Im Portreplikator können PC Cards nach dem PC Card-Standard installiert werden. Die installierbaren Kartentypen sowie das Verfahren für das Einsetzen bzw. Entfernen sind bei Computer und Portreplikator gleich.

CAUTION

- Wenn der Computer an den Portreplikator angeschlossen ist, können nicht alle vier PC Card-Steckplätze gleichzeitig benutzt werden. Schalten Sie bitte vor dem Anschluß des Portreplikators mit dem Setup-Dienstprogramm die Einstellung [Internal CardBus Controller] auf [Disable], um die PC Card-Steckplätze des Computers abzuschalten.
- Bevor Sie eine PC Card entfernen oder den Unterbrechungs-/Stillegungsmodus aktivieren, gehen Sie zu [Status der Steckverbindung] (in [Start]-[Einstellungen]-[Systemsteuerung]-[PC-Karte (PCMCIA)], wählen den PC Card-Steckplatz und drücken [Stop].
- SRAM-, FLASH ROM-, und ZV-Karten werden nicht unterstützt.
- Wenn Sie im PC Card-Steckplatz des Computers eine CardBus-Karte verwenden, darf keine weitere PC Card eingesetzt werden.
- Beim Kauf des Computers sind Blindkarten in die PC-Card-Steckplätze eingesetzt. Entfernen Sie diese Blindkarten, bevor Sie PC Card in die Steckplätze einsetzen. (Das Bedienungsverfahren ist das gleiche wie beim Entfernen einer PC Card.)

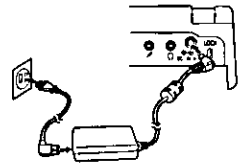
Anschließen

1 Denken Sie daran, den Computer abzuschalten und trennen alle Kabel vom Computer.

CAUTION

- Das Anschließen des Computers an den Portreplikator bei eingeschalteten Geräten ("Hot/Warm Docking") wird nur bei Einsatz von Windows 95 unterstützt.
- Nach dem Anschließen des Computers an den Portreplikator bei eingeschalteten Geräten ("Hot/Warm Docking") müssen Sie mindestens 5 Sekunden warten, bevor Sie mit dem Computer weiterarbeiten können.

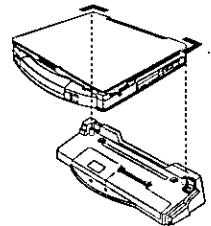
2 Schließen Sie den Stecker des mit dem Computer gelieferten Netzadapters an die DC-Eingangsbuchse des Portreplikators an. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



VORSICHT

- Denken Sie daran, den Netzadapter anzuschließen. Der Portreplikator kann nicht über die Akkus des Computers versorgt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA 1639) und Netzkabel.
- Informationen zur sachgemäßen Handhabung von Netzadapter und Netzkabel finden Sie in der Bedienungsanleitung des Computers.

3 Entfernen Sie die Schutzkappe des Erweiterungsbusses und stecken Sie sie auf den Halter, damit sie nicht verlorengeht. (Die Schutzklappe des Erweiterungsbus befindet sich bei Werksauslieferung in dem Kappenhalter.)

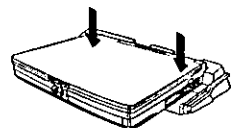


4 Richten Sie die hinteren Ecken des Notebooks an den Führungen des Port Replikators aus. Dann setzen Sie das Notebook vorsichtig auf den Erweiterungsbusanschluß.

VORSICHT

- Der Tragegriff des Computers muß beim Anschließen des Gerätes an den Portreplikator in der Ruheposition sein.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Anschlüsse herzustellen, wenn die Abdeckung geschlossen ist oder sich irgendein Gegenstand zwischen Computer und Portreplikator befindet. Anderenfalls können die Unterseite des Computers und der Portreplikator beschädigt werden.

5 Drücken Sie den Computer herunter, bis er in den Portreplikator einrastet. Der Erweiterungsbus-Anschluß unten am Computer wird dadurch mit dem Anschluß am Portreplikator verbunden.



VORSICHT

- Versuchen Sie auf keinen Fall, den Portreplikator zu bewegen, solange dieser an den Computer angeschlossen ist.
- Wenn beim Anbringen des Portreplikators eine Störung des Computers auftritt, schlagen Sie zunächst im Abschnitt "Störungsbehebung" der Bedienungsanleitung des Computers nach. Wenn sich das Problem dadurch nicht beseitigen läßt, schalten Sie den Computer aus, trennen Sie den Portreplikator vom Computer, schließen Sie das Netzteil an den Computer an und überprüfen Sie, ob der Computer normal funktioniert. Wenn der Computer bei abgetrenntem Portreplikator einwandfrei arbeitet, kann es sich um eine Störung des Portreplikators handeln. In einem solchen Fall wenden Sie sich bitte an die nächste Panasonic-Kundendienststelle.
- Wenn nach dem Anschließen in [Start] - [Einstellungen] - [Systemsteuerung] - [System] - [Geräte-Manager] bei [PCMCIA-Steckverbindung] ein rotes Kreuz (x) angezeigt wird oder unter [Leistungsmerkmale] bei [PC-Karte (PCMCIA)] die Einstellung [16 Bit] aktiv ist, müssen Sie prüfen, ob per Setup-Dienstprogramm die Funktion [Internal CardBus Controller] auf [Disable] geschaltet worden ist.
Wenn [Internal CardBus Controller] auf [Disable] gesetzt ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - 1 Wählen Sie unter [System] - [Geräte-Manager] den Punkt [PCMCIA-Steckverbindung] und löschen Sie unter [Allgemein] - [Gerätenutzung] das Häkchen bei [In diesem Hardware-Profil deaktivieren], klicken Sie danach auf [OK].
 - 2 Das Wizard-Programm wird aktiviert, befolgen Sie die Anweisungen am Bildschirm.
 - 3 Sie werden über den Bildschirm aufgefordert, den Computer abzuschalten. Klicken Sie auf [Ja].
 - 4 Schalten Sie den Computer ein.

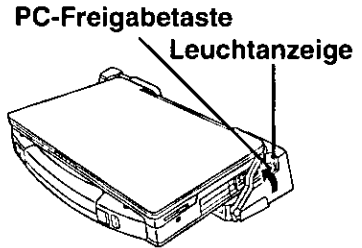
Entfernen

CAUTION

- Wenn Sie nicht unter Windows 95 arbeiten, schalten Sie das Gerät bitte ab. Folgen Sie danach den Anweisungen ab Schritt 2.
- Vor dem Entnehmen der PC-Karte, gehen Sie zu [Status der Steckverbindung] (in [Start]-[Einstellungen]-[Systemsteuerung]-[PC-Karte (PCMCIA)], wählen den PC Card-Steckplatz und drücken [Stop].

1 Denken Sie daran, den Computer abzuschalten.

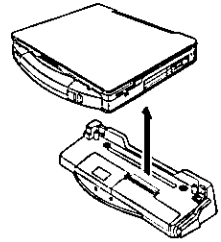
2 Drücken Sie von oben auf den Portreplikator und ziehen Sie den Hebel hoch. Der Erweiterungsbus-Anschluß des Computers wird vom Anschluß des Portreplikators getrennt.



VORSICHT

- Nach dem Anheben des Hebels, lassen Sie den Hebel nicht plötzlich los, er wird sonst wieder festgesetzt.
- Der Hebel stoppt, wenn der Computer vom Portreplikator freigegeben wird. Forcieren Sie den Hebel auf keinen Fall, da er abbrechen könnte.

3 Heben Sie den Computer vom Portreplikator ab.



4 Setzen Sie die Schutzkappe auf den Erweiterungsbus-Anschluß.

NOTE

Bei abgeschaltetem Computer können Geräte nach Drücken der MP-Freigabetaste auch bei angeschlossenem Portreplikator herausgenommen bzw. gegen ein anderes Gerät ausgetauscht werden.

MP-Freigabetaste



Neuinstallation

Wenn Sie den Portreplikator nach einer Neuinstallation des Computers verwenden wollen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- 1 Schalten Sie den Computer ein. Wenn die Aufforderung [Press F1 for Setup] erscheint, klicken Sie auf **(F1)** und starten danach das Setup-Dienstprogramm.
- 2 Im [Supervisor Setup], set [Internal CardBus Controller] to [Disable], klicken Sie auf **(Esc)**.
- 3 Speichern Sie die Einstellungen und schließen Sie das Setup-Dienstprogramm.
- 4 Schalten Sie den Computer aus. Schalten Sie den Computer nicht auf Unterbrechungs- oder Stilllegungsmodus um.
- 5 Setzen Sie den Computer auf den Portreplikator.
- 6 Schalten Sie den Computer ein.
 - Falls [Versionskonflikt] angezeigt wird, klicken Sie auf [Ja]. Klicken Sie unter [Konfiguration einrichten] auf [OK].
 - Wenn der Computer zum Einlegen der Windows 95 Disketten auffordert, klicken Sie auf [OK]. Geben Sie [c:\cabs] ein und klicken Sie auf [OK].
- 7 Stellen Sie [Super-VGA 1024 X 768] für [Modelle] in [Start] - [Einstellungen] - [Systemsteuerung] - [Anzeige] - [Einstellungen] - [Erweitert] - [Bildschirm] - [Ändern], und klicken Sie auf [OK].
- 8 Überprüfen Sie, ob unter [Optionen] für [Bildschirm] bei [Plug & Play-Bildschirm automatisch erkennen] ein Häkchen (✓) eingetragen ist und klicken Sie auf [Schließen].
- 9 Stellen Sie [High Color (16 bit)] für [Farbpalette], stellen Sie [800 x 600 pixel] für [Auflösung] und klicken Sie [OK]. Über das Display werden Sie zum Neustart von Windows aufgefordert, klicken Sie auf [Nein].
 - Falls [Kompatibilitätswarnung] angezeigt wird, wählen Sie [Einstellungen ohne Neustart übernehmen] und klicken auf [OK]. Wählen Sie danach [OK] unter [Eigenschaften von Anzeige] und klicken Sie bei [Möchten Sie diese Einstellung beibehalten?] auf [Ja].

Wenn innerhalb einer kurzen Zeitspanne nach der Anzeige von [Möchten Sie diese Einstellung beibehalten?] keine Eingabe erfolgt, wird die Meldung [Die ursprünglichen Bildschirmeinstellungen wurden wiederhergestellt] angezeigt. Klicken Sie in diesem Fall auf [OK] und führen Sie die Einstellung des Bildschirms erneut durch.
- 10 Im [Start] - [Beenden], wählen Sie [Herunterfahren] und klicken Sie auf [OK].
- 11 Schalten Sie den Computer ein.
- 12 Wählen Sie [PC-Karte (PCMCIA)] in [Systemsteuerung].
- 13 Klicken Sie bei Anzeige von [Willkommen] auf [Weiter]. Klicken Sie danach erneut auf [Weiter] und dann auf [Weiter].
- 14 Unter [Geänderte Systemeinstellungen], klicken Sie auf [Nein].
- 15 Im [Start] - [Beenden], wählen Sie [Herunterfahren] und klicken Sie auf [OK].

Technische Daten

Gegenstand	Beschreibung
Stromversorgung Eingang	DC 15,6 V [Verwenden Sie ausschließlich den vorgeschriebenen Netzadapter (CF-AA1639)].
Erweiterungsbus-Anschluß	200-polig
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe)	352 mm x 150 mm x 67 mm
Gewicht	ca. 980 g
Umgebungsbedingungen Temperatur/Luftfeuchtigkeit	5 bis 35 °C / 30 bis 80 % RH (Ohne Kondensation)

Nähere Einzelheiten über die Anschlüsse und Ports an der Rückseite des Portreplikators finden Sie unter "Technische Daten" in der Bedienungsanleitung des Computers.



D



